

大会
安全理事会Distr.: General
24 November 2021
Chinese
Original: English大会
第七十六届会议
议程项目 100
全面彻底裁军安全理事会
第七十六年

2021 年 11 月 18 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长、大会主席和安全理事会主席的信

谨随函转递以下来文：

- 2021 年 10 月 5 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻禁止化学武器组织(禁化武组织)代表团代表禁化武组织 45 个缔约国发出的普通照会，在其附文中根据《禁止化学武器公约》第九条第 2 款请俄罗斯联邦回答关于 2020 年 8 月 20 日阿列克谢·纳瓦尔尼中毒事件的一系列问题(附件一)。
- 大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻禁化武组织代表团代表禁化武组织 45 个缔约国发出的普通照会，其中载有对 2021 年 10 月 8 日俄罗斯联邦常驻禁化武组织代表团的普通照会的答复，敦促俄罗斯联邦根据《禁止化学武器公约》规定的义务回答上述 10 月 5 日普通照会提出的问题(附件二)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 100 的文件和安全理事会的文件分发给各会员国。

吴百纳(签名)



2021 年 11 月 18 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长、大会主席和安全理事会主席的信的附件一

第 093/2021 号普通照会

英国女王陛下常驻禁止化学武器组织(禁化武组织)代表团代表 45 个缔约国(阿尔巴尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、哥伦比亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、拉脱维亚、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、黑山、荷兰、新西兰、北马其顿、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国)向禁化武组织技术秘书处致意,并谨请禁化武组织根据《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约》第九条第 2 款将本普通照会和所附文件(见附文)转交俄罗斯联邦常驻禁化武组织代表团。

联合王国注意到《公约》关于在 10 天内作出答复的规定,期待在 2021 年 10 月 15 日前从俄罗斯联邦收到“足以解答所提疑问或关注的资料,并说明所提供的资料如何解决了问题”。

联合王国谨请技术秘书处将本普通照会及其附件分发给所有缔约国,并将其作为 EC-98 的正式文件在禁化武组织的公共网站和 Catalyst 上公布。

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻禁化武组织代表团借此机会再次向禁化武组织技术秘书处致以最崇高的敬意。

英国大使馆

2021 年 10 月 5 日

海牙

附文

2020 年 8 月 20 日，阿列克谢·纳瓦尔尼先生在访问托木斯克和新西伯利亚后返回莫斯科途中在俄罗斯领土上被人用一种化学制剂下毒。后来，禁化武组织技术秘书处在 2020 年 9 月对德国的技术援助访问(S/1906/202, 2020 年 10 月 6 日)期间确认纳瓦尔尼先生接触过未列入附表的诺维乔克类化学神经毒剂。

具体而言，非机密性质的技术援助访问报告摘要指出，所使用的化学物质具有“类似于 2019 年 11 月在缔约国大会第二十四届会议上增列化学品附件的附表 1.A.14 和 1.A.15 的有毒化学品的结构特征。这种胆碱酯酶抑制剂未列入《公约》化学品附件。”

2020 年 10 月 6 日的技术援助访问报告 S/1906/202 没有也无法说明 2020 年 8 月 20 日纳瓦尔尼先生在俄罗斯领土上中毒的确切情况。更具体地说，该报告没有提供关于如何以及由谁对他施用上述神经毒剂的信息。

尽管多个公约缔约国在执行理事会以往会议和缔约国大会历次会议上多次提出请求，但俄罗斯联邦迄今没有对这一事件做出可信的解释。我们对俄罗斯联邦正在进行的任何内部调查一无所知。

2020 年 10 月，在 EC-95 期间，俄罗斯联邦邀请禁化武组织专家前往俄罗斯进行技术援助访问，但并没有落实该请求。尽管如此，在 2021 年 4 月举行的缔约国大会第 25 届会议上，俄罗斯常驻禁化武组织代表坚持认为，俄罗斯联邦并没有撤回有关禁化武组织专家进行技术援助访问的请求。

根据《禁止化学武器公约》(《禁化武公约》)第九条第 2 款，

“只要有可能，各缔约国应首先尽一切努力，通过相互间交换情况和协商，澄清并解决任何可能对本公约的遵守产生疑问的问题，或对某一可能被认为暧昧不明的有关问题产生关注的问题。一缔约国如接到另一缔约国请其澄清请求国认为引起此种疑问或关注的任何问题的请求，应尽快而且无论如何迟于接到请求后 10 天向请求国提供足以解答所提疑问或关注的资料，并说明所提供的资料如何解决了问题。”

我等共同签署国阿尔巴尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、哥伦比亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、拉脱维亚、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、黑山、荷兰、新西兰、北马其顿、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国请求回答以下问题：

问题：

1. 我们请俄罗斯联邦详细说明自 2020 年 8 月 20 日以来根据《禁止化学武器公约》所规定义务、包括第七条所规定义务为处理这一事件采取了哪些行动。

第七条规定“每一缔约国应按照其宪法程序采取必要措施履行其在本公约下承担的义务。特别是，它应：
 - (a) 禁止其领土上任何地方或国际法承认在其管辖下的任何其他地方的自然人和法人进行本公约禁止一缔约国进行的任何活动，包括针对此种活动制定刑事立法；
 - (b) 不准在其控制下的任何地方进行本公约禁止一缔约国进行的任何活动；
 - (c) 依照国际法扩大其根据(a)项制定的刑事立法的范围，使此一立法适用于拥有其国籍的自然人在任何地方进行的本公约禁止一缔约国进行的任何活动。
2. 我们请俄罗斯联邦与禁化武组织缔约国分享问题 1 所述已采取行动的结果和结论，包括对所引用的禁化武组织技术援助访问报告([S/1906/202](#), 2020 年 10 月 6 日)调查结果的解释。
3. 我们请俄罗斯联邦说明设想采取哪些进一步措施来处理这一事件。
4. 我们请俄罗斯联邦详细说明与禁化武组织合作意向的实施情况，特别是关于 2020 年 10 月宣布的邀请对俄罗斯进行技术援助访问的落实情况，具体而言：为什么俄罗斯联邦一直不能接受这种访问的标准方式。

2021 年 11 月 18 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长、大会主席和安全理事会主席的信的附件二

第 109/2021 号普通照会

英国女王陛下常驻禁止化学武器组织(禁化武组织)代表团代表 45 个缔约国(阿尔巴尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、哥伦比亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、拉脱维亚、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、黑山、荷兰、新西兰、北马其顿、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国)向禁化武组织技术秘书处致意，并谨请禁化武组织技术秘书处向俄罗斯联邦常驻禁化武组织代表团转达对 2021 年 10 月 8 日通过禁化武组织技术秘书处收到的第 44 号普通照会(NV/ODG-155/21)的以下答复。

45 个缔约国回顾《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约》第九条第 2 款的规定，其中要求收到澄清请求的缔约国在至迟于接到请求后 10 天做出答复，提供“足以解答所提疑问或关注的资料，并说明所提供的资料如何解决了问题”。

45 个缔约国认为第 44 号普通照会及其附件没有回答第 093/2021 号普通照会中提出的具体问题，也没有回答其中提出的疑虑和关切。45 个缔约国敦促俄罗斯联邦根据《禁止化学武器公约》所规定的义务回答这些问题。为明晰起见，现将问题阐述如下：

问题：

1. 我们请俄罗斯联邦详细说明其自 2020 年 8 月 20 日以来根据《禁止化学武器公约》所规定义务、包括第七条所规定义务为处理这一事件采取了哪些行动。

第七条第 1 款规定，“每一缔约国应按照其宪法程序采取必要措施履行其在本公约下承担的义务。特别是，它应：

- (a) 禁止其领土上任何地方或国际法承认在其管辖下的任何其他地方的自然人和法人进行本公约禁止一缔约国进行的任何活动，包括针对此种活动制定刑事立法；
 - (b) 不准在其控制下的任何地方进行本公约禁止一缔约国进行的任何活动；
 - (c) 依照国际法扩大其根据(a)项制定的刑事立法的范围，使此一立法适用于拥有其国籍的自然人在任何地方进行的本公约禁止一缔约国进行的任何活动。
2. 我们请俄罗斯联邦与禁化武组织缔约国分享问题 1 所述采取行动的结果和结论，包括对所引用的禁化武组织技术援助访问报告 ([S/1906/202](#), 2020 年 10 月 6 日)调查结果的解释。

3. 我们请俄罗斯联邦说明设想采取哪些进一步措施来处理这一事件。
4. 我们请俄罗斯联邦详细说明与禁化武组织合作意向的实施情况，特别是关于 2020 年 10 月宣布的邀请对俄罗斯进行技术援助访问的落实情况，具体而言：为什么俄罗斯联邦一直不能接受这种访问的标准方式。

联合王国谨请技术秘书处将本普通照会分发给所有缔约国，并将其作为 EC-99 的正式文件在禁化武组织的公共网站和 Catalyst 上发布。

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻禁化武组织代表团借此机会再次向禁化武组织技术秘书处致以最崇高的敬意。

英国大使馆

2021 年 11 月 5 日

海牙